

Seal of Biliteracy Pathway Awards  
*Premios del Camino hacia el Sello de  
Alfabetización Bilingüe*

Sunnyvale School District  
2024-2025



# Introductions / *Introducciones*

## **Sunnyvale School District:**

- **Kathryn Armstrong**, Coordinator of Curriculum, Instruction, and Assessment / *Coordinadora de Planes de Estudio, Instrucción y Evaluación*
- **Mindy Grace**, ELA/ELD Teacher on Special Assignment / *Profesor de ELA/ELD en asignación especial*
- **Christina Ballantyne**, Director of Curriculum, Instruction, and Assessment / *Directora de Planes de Estudio, Instrucción y Evaluación*



# Agenda

- **California Biliteracy Pathway Recognition Awards & the Seal of Biliteracy**
- **Sunnyvale School District's Seal to Biliteracy Pathway Recognition Awards**
  - Home Language Recognition Award
  - Biliteracy Program Participation Recognition Award
  - Biliteracy Attainment Award
- **Biliteracy Pathway Recognition Awards Process & Timeline**

- **Premios de Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe de California y el Sello de Alfabetización Bilingüe**
- **Premios de Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe del Distrito Escolar de Sunnyvale**
  - Premio de Reconocimiento a la Lengua Materna
  - Premio de Reconocimiento por Participación en el Programa de Alfabetización Bilingüe
  - Premio por Logro en Alfabetización Bilingüe
- **Proceso y Cronograma de los Premios de Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe**



# California Biliteracy Pathway Recognition

## *Reconocimiento del Programa de Alfabetización Bilingüe de California*

### **Purpose:**

The Biliteracy Pathway Recognitions are established to recognize elementary and middle school students who have demonstrated progress toward proficiency in speaking, listening, reading, and writing in one or more languages in addition to English.

### **Propósito:**

Los Reconocimientos del Camino de la Alfabetización Bilingüe se establecen para reconocer a los estudiantes de primaria y secundaria que han demostrado un progreso hacia el dominio de hablar, escuchar, leer y escribir en uno o más idiomas además del inglés.



# State Seal of Biliteracy / Sello estatal de alfabetización bilingüe

In addition, Pathway Recognitions raise awareness about the State Seal of Biliteracy requirements and ensure that multilingual students have the information they need to meet these requirements and earn the State Seal of Biliteracy upon graduation from high school.

*Además, los reconocimientos Pathway aumentan la concienciación sobre los requisitos del Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe y garantizan que los estudiantes multilingües tengan la información que necesitan para cumplir estos requisitos y obtener el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe al graduarse de la escuela preparatoria.*



California Department of  
**EDUCATION**

## STATE SEAL OF BILITERACY REQUIREMENTS

The California State Seal of Biliteracy is marked by a gold seal affixed to the diploma or transcript and recognizes high school graduates who have achieved a high level of proficiency in one or more language(s) in addition to English.



# Sunnyvale's Biliteracy Pathway Recognition

5th and 8th grade Home Language Development Recognition	5th and 8th grade Biliteracy Program Participation Recognition	5th and 8th Grade Biliteracy Attainment Award
	<b>English Proficiency</b>	
Not applicable	Student participates in the Juntos program	Proficient in NWEA Reading (English) Spring Benchmark Window
	<b>Spanish Proficiency</b>	
<p>Develops Home Language in <b>Spanish</b> Engages in age-appropriate activities in home language</p> <p>Ideas include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Speaking to family and friends</li> <li>• Writing in a journal</li> <li>• Listening to media</li> <li>• Learning about own language(s) and culture(s)</li> </ul>	<p><i>The Biliteracy Program Participation Recognition is available to students enrolled in programs leading to biliteracy</i></p> <p><i>As a participation recognition, this award is provided to all students enrolled in the program and is not based on the student's proficiency. This recognition is an entry on the path to biliteracy or multiliteracy.</i></p>	Proficient in NWEA Reading (Spanish) Spring Benchmark Window
	<b>Other Language Proficiency</b>	
<p>Develops a Home Language <b>other than English</b> Engages in age-appropriate activities in home language</p> <p>Ideas include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Speaking to family and friends</li> <li>• Writing in a journal</li> <li>• Listening to media</li> <li>• Learning about own language(s) and culture(s)</li> </ul>	Not applicable	<p style="text-align: center;">Not applicable at this time</p> <p><i>The Sunnyvale School District is currently offering the Biliteracy Attainment Award for Spanish, as it is the most widely spoken language in the district. We may expand this recognition to include additional languages in the future.</i></p>

Juntos students may be eligible for all three awards.

All 5th and 8th grade emergent bilingual students may be eligible for the Home Language Recognition Award & the Biliteracy Attainment Award.



# Sello de vías de alfabetización bilingüe de Sunnyvale

5° y 8° grado Inicio Lengua Desarrollo Reconocimiento	5° curso Premio al logro de la alfabetización bilingüe	8° curso Premio al logro de la alfabetización bilingüe
	<b>Dominio del inglés</b>	
Not applicable	Un estudiante participa en el programa Juntos	<i>Competente en Lectura NWEA (Inglés) Periodo de evaluación diagnóstica de primavera</i>
	<b>Competencia en español</b>	
<p>Desarrolla la lengua del hogar en español Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna.</p> <p>Las ideas incluyen, entre otras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar con familiares y amigos</li> <li>• Escribir en un diario</li> <li>• Escuchar los medios de comunicación</li> <li>• Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)</li> </ul>	<p><i>El Reconocimiento de Participación en Programas de Alfabetización Bilingüe se concede a los estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe.</i></p> <p><i>Como reconocimiento a la participación, este premio se otorga a todos los estudiantes matriculados en el programa y no se basa en el nivel de competencia del estudiante. Este reconocimiento es una entrada en el camino hacia la alfabetización bilingüe o la alfabetización múltiple.</i></p>	<i>Competente en lectura NWEA (español) Periodo de evaluación diagnóstica de primavera</i>
	<b>Otros conocimientos lingüísticos</b>	
<p><i>Desarrolla una lengua materna distinta del inglés</i></p> <p>Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna.</p> <p>Las ideas incluyen, entre otras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hablar con familiares y amigos</li> <li>• Escribir en un diario</li> <li>• Escuchar los medios de comunicación</li> <li>• Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)</li> </ul>	No aplicable	<p>No aplicable en este momento</p> <p><i>El Distrito Escolar de Sunnyvale ofrece actualmente el Premio al Logro de la Alfabetización Bilingüe para el español, ya que es el idioma más hablado en el distrito. Es posible que en el futuro ampliemos este reconocimiento para incluir otros idiomas.</i></p>

Los estudiantes de Juntos pueden optar a los tres premios.

Todos los alumnos bilingües de 5° y 8° curso pueden optar al Premio de Reconocimiento de la Lengua Materna y al Premio de Alfabetización Bilingüe.



<b>5th and 8th grade Home Language Development Recognition</b>
<b>English Proficiency</b>
Not applicable
<b>Spanish Proficiency</b>
<p>Develops <b>Home Language in Spanish</b> Engages in age-appropriate activities in home language</p> <p>Ideas include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Speaking to family and friends</li> <li>● Writing in a journal</li> <li>● Listening to media</li> <li>● Learning about own language(s) and culture(s)</li> </ul>
<b>Other Language Proficiency</b>
<p>Develops a <b>Home Language other than English</b> Engages in age-appropriate activities in home language</p> <p>Ideas include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Speaking to family and friends</li> <li>● Writing in a journal</li> <li>● Listening to media</li> <li>● Learning about own language(s) and culture(s)</li> </ul>

# Home Language Development Recognition

- Available to emergent bilingual students with a home language other than English
- Recognizes students engaging in age-appropriate activities to show development in home language
- All emergent bilingual students, regardless of enrollment in Juntos in grades 5th & 8th
- Parent input needed



<b>5° y 8° grado</b> <b>Inicio Lengua</b> <b>Desarrollo Reconocimiento</b>
<b>Dominio del inglés</b>
No aplicable
<b>Competencia en español</b>
<p>Desarrolla la lengua del hogar en español Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna.</p> <p>Las ideas incluyen, entre otras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hablar con familiares y amigos</li> <li>● Escribir en un diario</li> <li>● Escuchar los medios de comunicación</li> <li>● Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)</li> </ul>
<b>Otros conocimientos lingüísticos</b>
<p><b><i>Desarrolla una lengua materna distinta del inglés</i></b></p> <p>Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna.</p> <p>Las ideas incluyen, entre otras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Hablar con familiares y amigos</li> <li>● Escribir en un diario</li> <li>● Escuchar los medios de comunicación</li> <li>● Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)</li> </ul>

# Reconocimiento del Desarrollo De la Lengua Materna

- Disponible para alumnos bilingües emergentes con una lengua materna distinta del inglés
- Reconoce a los estudiantes que participan en actividades apropiadas para su edad para mostrar el desarrollo en el idioma del hogar
- Todos los estudiantes bilingües emergentes, independientemente de su inscripción en Juntos en los grados 5° y 8°.
- Se necesita la opinión de los padres



# Biliteracy Program Participation Recognition

<b>5th and 8th grade Biliteracy Program Participation Recognition</b>
<b>English Proficiency</b>
Student participates in the Juntos program
<b>Spanish Proficiency</b>
<i>The Biliteracy Program Participation Recognition is available to students enrolled in programs leading to biliteracy</i>  <i>As a participation recognition, this award is provided to all students enrolled in the program and is not based on the student's proficiency. This recognition is an entry on the path to biliteracy or multiliteracy.</i>
<b>Other Language Proficiency</b>
Not applicable

- Available to students enrolled in programs leading to biliteracy
- Recognition is not based on proficiency
- Students participating in Juntos program in grades 5th & 8th



<b>5° curso</b> <b>Premio al logro de la alfabetización bilingüe</b>
<b>Dominio del inglés</b>
Un estudiante participa en el programa Juntos
<b>Competencia en español</b>
<p><i>El Reconocimiento de Participación en Programas de Alfabetización Bilingüe se concede a los estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe.</i></p> <p><i>Como reconocimiento a la participación, este premio se otorga a todos los estudiantes matriculados en el programa y no se basa en el nivel de competencia del estudiante. Este reconocimiento es una entrada en el camino hacia la alfabetización bilingüe o la alfabetización múltiple.</i></p>
<b>Otros conocimientos lingüísticos</b>
No aplicable

# Reconocimiento de la participación en el Programa de Alfabetización Bilingüe

- Disponible para estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe.
- El reconocimiento no se basa en la competencia
- Estudiantes que participan en el programa Juntos en 5° y 8° grado
- Los estudiantes de 5° grado que reciben el Reconocimiento de Participación en Alfabetización Bilingüe pueden continuar Juntos en Columbia Middle School



# Biliteracy Attainment Award

<b>5th and 8th Grade Biliteracy Attainment Award</b>
<b>English Proficiency</b>
Proficient in NWEA Reading (English) Spring Benchmark Window
<b>Spanish Proficiency</b>
Proficient in NWEA Reading (Spanish) Spring Benchmark Window
<b>Other Language Proficiency</b>
Not applicable at this time  <i>The Sunnyvale School District is currently offering the Biliteracy Attainment Award for Spanish, as it is the most widely spoken language in the district. We may expand this recognition to include additional languages in the future.</i>

- Awarded to students who meet specific proficiency criteria in English and Spanish
- NWEA proficiency in both English and Spanish
- 5th grade students receiving this award have the opportunity to receive the award again at both middle schools
- 8th grade students continue in high school and can achieve the Seal of Biliteracy



<p><b>8° curso</b>  <b>Premio al logro de la alfabetización bilingüe</b></p>
<p><b>Dominio del inglés</b></p>
<p><i>Competente en Lectura NWEA (Inglés)  Periodo de evaluación diagnóstica de primavera</i></p>
<p><b>Competencia en español</b></p>
<p><i>Competente en lectura NWEA (español)  Periodo de evaluación diagnóstica de primavera</i></p>
<p><b>Otros conocimientos lingüísticos</b></p>
<p>No aplicable en este momento</p> <p><i>El Distrito Escolar de Sunnyvale ofrece actualmente el Premio al Logro de la Alfabetización Bilingüe para el español, ya que es el idioma más hablado en el distrito. Es posible que en el futuro ampliemos este reconocimiento para incluir otros idiomas.</i></p>

# Premio al logro de la alfabetización bilingüe

- Se concede a los estudiantes que cumplen criterios específicos de competencia en inglés y español
- Competencia NWEA en inglés y español
- Los estudiantes de 5to grado que reciben este premio tienen la oportunidad de recibirlo nuevamente en ambas escuelas intermedias.
- Los estudiantes de 8° grado continúan en la escuela preparatoria y pueden obtener el Sello de Alfabetización Bilingüe.



# Seal of Biliteracy in High School

## *El Sello de Alfabetización Bilingüe en la Escuela Preparatoria*

- The California State Seal of Biliteracy is marked by a gold seal affixed to the diploma or transcript and recognizes high school graduates who have achieved a high level of proficiency in one or more language(s) in addition to English.
- Students demonstrate proficiency in English and another language High schools have the ability to choose the [requirements](#) needed to show proficiency.

- El Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California está marcado por un sello dorado en el diploma o expediente académico y reconoce a los graduados que han alcanzado un alto nivel de competencia en uno o más idiomas además del inglés uno o más idiomas además del inglés.
- Los estudiantes demuestran su competencia en inglés y en otro idioma Los institutos tienen la posibilidad de elegir los [requisitos](#) necesarios para demostrar su competencia.



# How to Earn the State Seal of Biliteracy in High School?

## Criteria 1: Demonstrate English Language Fluency

### Option 1: Coursework

3.0 GPA in 40 English Credits

### Option 2: Assessment (one of these exams)

1. CAASPP-Score of 3  
2. AP English Exam-Score of “3” or Higher  
3. SAT- Score of 480 or Higher on English portion

**For EL Students Only:** ELPAC Score of “4” Required

## Criteria 2: Demonstrate Language Other Than English Fluency

### Option 1: Coursework

Level 4 or 5 of World Language Course with 3.0 GPA or Higher

### Option 2: Assessment (one of these exams)

AP World Language Exam- Score of “3” or Higher

# ¿Cómo obtener el El Sello de Alfabetización Bilingüe en la escuela preparatoria?

## Criterio 1: Demostrar fluidez en inglés

### Opción 1: Cursos

3.0 GPA en 40 créditos de inglés

### Opción 2: Evaluación (uno de estos exámenes)

1. CAASPP-Puntuación de 3
2. Examen de Inglés AP- Puntuación de “3” o superior
3. SAT- Puntuación de 480 o superior en la parte de Inglés

**Sólo para estudiantes EL:** Se requiere una puntuación de “4” en el ELPAC

## Criterio 2: Demostrar dominio de una lengua distinta del inglés

### Opción 1: Cursos

Nivel 4 ó 5 de un curso de lengua extranjera con una nota media de 3,0 o superior

### Opción 2: Evaluación (uno de estos exámenes)

Examen de Lengua Mundial de AP- Puntuación de “3” o superior

# Sunnyvale Biliteracy Pathway Recognition Timeline

January 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>• Communication about awards and information sessions sent to all 5th &amp; 8th grade families and families in Juntos program</li><li>• January 23rd - Meeting for Juntos Families</li><li>• January 30th - Virtual Information Session for 5th &amp; 8th Grade Families</li></ul>
February 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>• Interest form sent home to families - Week of February 3rd</li><li>• Outreach to families</li></ul>
March 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>• Review family responses to determine students that may be eligible for awards.</li><li>• Administer NWEA in English &amp; Spanish to eligible students during Spring assessment window.</li></ul>
April 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>• Review data to confirm students that will receive awards</li><li>• Communicate award recognition to families</li></ul>
May/June 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plan and hold awards celebration</li></ul>



# Cronograma de reconocimiento del itinerario de alfabetización bilingüe de Sunnyvale

enero de 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>● Comunicación sobre premios y sesiones informativas enviada a todas las familias de 5º y 8º grado y a las familias del programa Juntos.</li><li>● 23 de enero - Reunión para las familias de Juntos</li><li>● 30 de enero - Sesión informativa virtual para familias de 5º y 8º grado</li></ul>
febrero de 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>● Formulario de interés enviado a las familias la semana del 3 de febrero.</li><li>● Comunicación con las familias</li></ul>
March de 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>● Revisar las respuestas de las familias para determinar los estudiantes que pueden ser elegibles para los premios</li><li>● Administrar NWEA en inglés y español a los estudiantes elegibles durante la ventana de evaluación de primavera</li></ul>
abril de 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>● Revisar los datos para confirmar los estudiantes que recibirán premios</li><li>● Comunicar el reconocimiento a las familias</li></ul>
mayo/junio de 2025	<ul style="list-style-type: none"><li>● Planificar y celebrar la entrega de premios</li></ul>



# Questions / Preguntas

## Points of Contact / Referencias de contacto

### **School Site Support / Apoyo en la Escuela**

Site Principal / Director(a) de la escuela

### **District Support / Apoyo del Distrito**

Kathryn Armstrong, *Coordinator of Curriculum, Instruction, & Assessment*

[kathryn.armstrong@sesd.org](mailto:kathryn.armstrong@sesd.org)



**Presentation slides can be found on our website!**

***Las diapositivas de la presentación están disponibles en nuestro sitio web.***

**Presentation Slides**

***Diapositivas de la presentación***

